

*На правах рукописи*



**ПОТАПОВА Наталья Александровна**

**ПАРЕМИИ С КОМПОНЕНТОМ «ПОЛЕЗНЫЕ ИСКОПАЕМЫЕ»  
В РУССКОМ ТЕЗАУРУСЕ**

**10.02.01 - русский язык**

**Автореферат  
диссертации на соискание ученой степени  
кандидата филологических наук**

**Санкт-Петербург**

**2018**

Работа выполнена в федеральном государственном бюджетном образовательном учреждении высшего образования «Санкт-Петербургский горный университет»

Научный руководитель: доктор филологических наук, профессор  
**Щукина Дарья Алексеевна**

Официальные оппоненты: доктор филологических наук, профессор  
**Мокиенко Валерий Михайлович** (ФГБОУ ВО «Санкт-Петербургский государственный университет», профессор кафедры славянской филологии)

доктор филологических наук, профессор  
**Васильева Галина Михайловна** (ФГБОУ ВО «Российский государственный педагогический университет им. А.И. Герцена», профессор кафедры межкультурной коммуникации)

Ведущая организация: ГАОУ ВО Ленинградской области  
«Ленинградский государственный университет имени А.С. Пушкина»

Защита диссертации состоится 9 ноября 2018 г. в 15.30 на заседании диссертационного совета Д 212.084.06 при Балтийском федеральном университете им. И. Канта по адресу: 236022, г. Калининград, ул. Чернышевского, 56-а, ауд. 27.

С диссертацией можно ознакомиться в научной библиотеке и на сайте <https://www.kantiana.ru/postgraduate/dis-list/226366/> Балтийского федерального университета им. И. Канта.

Автореферат разослан \_\_\_ сентября 2018 г.

Ученый секретарь  
диссертационного совета



А.Н. Черняков

## Общая характеристика работы

Диссертация посвящена исследованию паремий с компонентом «полезные ископаемые», которые содержат лексемы *алмаз, глина, гранит, железо, золото, камень, песок, серебро*, обозначающие различные металлы, минералы, горные породы. Изучение паремий с компонентом «полезные ископаемые», функционирующих в русском тезаурусе, представляется важным для современного носителя языка, имеющего потребность в знании и употреблении в речи как традиционных пословиц и поговорок, так и новых переосмысленных форм паремий, поскольку они отражают народную мудрость, мировоззрение, менталитет, жизненный опыт, представления о природе, базовые культурные ценности русского народа путем соотнесения или противопоставления физическим, химическим свойствам полезных ископаемых.

**Актуальность работы** определяется доминированием в современной лингвистике антропоцентрического направления, в центре исследований которого человек рассматривается как языковая личность, как носитель определенного языка и культуры. Диссертация проведена на стыке нескольких лингвистических дисциплин: лексикологии и лексикографии, фразеологии и лингвокультурологии, когнитивной лингвистики. Когнитивный подход к исследованию структуры и семантики паремий с компонентом «полезные ископаемые» обеспечивает изучение таких сложных образований русского языка, как пословицы и поговорки. Актуальным в рамках анализа паремиологических единиц является выделение паремий с компонентом «полезные ископаемые» на материале различных лексикографических источников, а также описание тезауруса носителя современного русского языка. Временные границы исследуемых лексикографических источников охватывают XIX – XXI вв., т.е. тот период, когда собиратели народных изречений от фиксации паремий перешли к глубокому изучению их семантики и структуры, разделению на тематические группы, что позволяет проследить хронологию последовательных изменений их традиционных форм, а также появление новых лексических, формально-словообразовательных, лексико-грамматических и структурных вариантов. Актуальность работы заключается также в анализе паремий с компонентом «полезные ископаемые», зафиксированных в базе текстов конца XVIII – начала XXI века различных стилей и жанров основного корпуса Национального корпуса русского языка (НКРЯ) и выявленных на основе анкетирования студентов

технического и гуманитарного профилей, что позволило проследить функционирование, трансформацию семантики и структуры исследуемых единиц в тезаурусе носителей современного русского языка.

**Методологическую базу исследования** составили теоретические положения Ю.Д. Апресяна, Е.С. Кубряковой, А.А. Леонтьева, Е.С. Яковлевой о паремиях как фрагменте языковой картины мира, об интерпретации понятия «паремия» в лингвистике (Т.А. Казакова, Л.Б. Кацюба, В.М. Мокиенко, Т.Г. Никитина, Л.Г. Пермяков, Л.А. Шкатова, В.Н. Ярцева и др.), о дифференциации терминов *пословица* и *поговорка* (В.И. Даль, А.Н. Мартынова, В.П. Жуков, И.М. Снегирев, М.А. Рыбникова, Г.Л. Пермяков, З.К. Тарланов, Л.И. Швыдкая и др.), о понятии «тезаурус» (Ю.А. Шрейдер, Вал.А. Луков, Вл.А. Луков, А.Я. Шайкевич, Е.С. Кубрякова, Ю.Н. Караулов, С.Н. Есин, А.В. Костина и др.).

**Объектом исследования** являются 333 паремии с лексемами *алмаз, глина, гранит, железо, золото, камень, песок, серебро*, описание которых осуществляется на основе корпуса лексикографических источников, базы текстов основного корпуса НКРЯ и анкетирования.

**Предмет исследования:** функционирование паремий с компонентом «полезные ископаемые» в русском тезаурусе.

**Цель работы:** исследование паремий с компонентом «полезные ископаемые», функционирующих в русском тезаурусе, выявление и описание их семантических и структурных изменений на базе текстов XIX – XXI веков основного корпуса НКРЯ, а также на основе результатов анкетирования.

На достижение поставленной цели направлены следующие **задачи:**

- на основе изученной научно-теоретической литературы по теме диссертации рассмотреть теоретические положения исследования паремиологических единиц в современной лингвистике;
- описать основные направления исследования паремий и вопрос дифференцирования терминов *пословица* и *поговорка* в лингвистике;
- выделить и проанализировать паремии с лексемами *алмаз, глина, гранит, железо, золото, камень, песок, серебро* на материале лексикографических источников XIX – XXI веков пословично-поговорочного фонда русского языка;
- описать термин *тезаурус* в научной сфере;
- проанализировать паремии с компонентом «полезные ископаемые», зафиксированные в текстах основного корпуса НКРЯ;

- описать метод анкетирования как способ отражения представленности паремий с компонентом «полезные ископаемые» в русском тезаурусе;
- провести анкетирование для выявления функционирования анализируемых единиц в языковом сознании носителей современного русского языка технического и гуманитарного профилей;
- по результатам анкетирования выявить особенности функционирования паремий с компонентом «полезные ископаемые» в тезаурусе носителей русского языка;
- проследить динамику семантических и структурных изменений паремий с компонентом «полезные ископаемые», выделенных в лексикографических источниках XIX – XXI веков, в ходе работы с базой текстов основного корпуса НКРЯ того же периода и на основе проведенного анкетирования среди носителей языка разных специальностей.

**Материалом исследования** послужили фундаментальные словари русских пословиц и поговорок XIX – XXI веков, тексты основного корпуса НКРЯ конца XVIII – начала XXI века, а также использованы результаты анкетирования студентов российских вузов, проведенного в 2016 –2017 годах с целью выявления паремий с компонентом «полезные ископаемые», функционирующих в тезаурусе носителей современного русского языка.

**Методы исследования:** метод направленной выборки материала из паремиологических словарей, словарей-тезаурусов и сборников, анализ и сопоставление данных лексикографических источников, метод анкетирования, приемы семантического и контекстуального анализа паремий с компонентом «полезные ископаемые», тематическая классификация паремиологических единиц.

**Гипотеза исследования:** использование когнитивного подхода и контекстуального анализа позволяет рассмотреть семантику и выявить особенности функционирования паремий с компонентом «полезные ископаемые» в русском тезаурусе с учетом изменений традиционных форм русских пословиц и поговорок на протяжении XIX – XXI веков; анализ употребления рассматриваемых паремий носителями современного русского языка различной профессиональной принадлежности отражает роль паремий в языке и речи, а также указывает на необходимость выделения в современных словарях русских пословиц и поговорок группы паремий с компонентом «полезные ископаемые».

**Положения, выносимые на защиту:**

1. Паремии, отражающие определенную языковую базу человеческих знаний об окружающей действительности, менталитет русского народа через оценочность конкретных жизненных ситуаций, составляют тезаурус как сформированную систему понятий из заложенных в сознании носителей языка готовых высказываний. Главная идея обращения к тезаурусу заключается в изучении структуры знания, рассматриваемой как семантическое, информационное поле, основу которого составляют устойчивые языковые связи, формирующиеся в процессе непрерывной вербальной коммуникации.

2. Пословицы и поговорки с лексемами *алмаз, глина, гранит, железо, золото, камень, песок, серебро*, выделенные на основе анализа словарей русских паремий XIX – XXI веков с опорой на тематический принцип классификации, целесообразно отнести к паремиям с компонентом «полезные ископаемые».

3. Паремии с компонентом «полезные ископаемые» с точки зрения семантики и прагматики могут быть представлены тремя подгруппами: 1) паремии, отражающие физические и химические свойства полезных ископаемых; 2) паремии, раскрывающие национально-культурные особенности русского народа, его социально-исторический опыт через ассоциации с объектами природы; 3) паремии, описывающие особенности национальной языковой картины мира через сопоставление со свойствами полезных ископаемых.

4. Широкая представленность паремий с компонентом «полезные ископаемые» в текстах различной стилистической принадлежности XIX – начала XXI веков, зафиксированных в базе НКРЯ, позволяет обнаружить и описать их семантические, структурные и функциональные особенности, выявить новые лексические, формально-словообразовательные, лексико-грамматические и структурные варианты.

5. Анализ результатов анкетирования студентов технического и гуманитарного профилей отразил особенности функционирования паремий с компонентом «полезные ископаемые» в современном тезаурусе. Главными факторами, определяющими степень знания, понимание толкования и частоту употребления в речи определенных пословиц и поговорок исследуемой группы, являются разные профили обучения респондентов, глубина понимания смысла паремий, личностные знания и предпочтения, языковая и общекультурная компетенции носителей языка.

**Научная новизна** диссертации заключается в том, что в ней впервые осуществлено исследование семантики и функционирования паремий с компонентом «полезные ископаемые» в русском тезаурусе, позволяющее определить объем и возможные трансформации семантической информации анализируемых единиц. Тезаурус исследуется как семантическая система, в качестве элементов которой называются концепты, понятия, «культурные константы» и прочие абстрактные модели в структуре знания. Материальные проявления знания (паремии, входящие в список «единиц знания о мире») изучаются как средство постижения не наблюдаемой напрямую сущности, которая приобретает статус знания. Знание системы семантических отношений, в которые вступает слово, словосочетание, предложение, позволяет судить об их смысле. Таким образом, единица тезауруса, в данном случае паремия, функционирует как неотъемлемый элемент коммуникации, являясь результатом и предпосылкой успешного общения.

**Теоретическая значимость** исследования обусловлена тем, что изучение функционирования в русском тезаурусе паремий с компонентом «полезные ископаемые» расширяет научные знания о структурно-содержательной природе паремий как важной части русской языковой системы, внося вклад в решение теоретических вопросов лексикологии, лексикографии и лингвокультурологии.

**Практическая значимость** работы заключается в возможности использования ее материалов в лекционных вузовских курсах по лексикографии, фразеологии, культуре речи и лингвокультурологии, в практике преподавания русского языка как иностранного, при подготовке учебно-методических пособий по паремиологии, а также в лексикографической практике при разработке и составлении современных словарей русских паремий.

**Апробация работы.** Основные положения данного исследования излагались в виде научных докладов на международных научных, научно-методических и научно-практических конференциях: «Актуальные проблемы гуманитарного знания в техническом вузе» (Горный университет, 2015, 2016, 2017), «Русская словесность в научном, культурном и образовательном пространстве (к 90-летию со дня рождения профессора В.И. Максимова)» (Санкт-Петербургский государственный университет промышленных технологий и дизайна, 2016), «Современные образовательные технологии в преподавании есте-

ственнонаучных и гуманитарных дисциплин» (Горный университет, 2016, 2017), «Неделя науки СПбПУ» (Санкт-Петербургский политехнический университет им. Петра Великого, 2016, 2017). По теме диссертации опубликовано 11 статей, из них 3 в журналах, включенных в перечень ВАК Минобрнауки РФ.

**Структура работы:** Диссертационное исследование, объемом 244 страницы, состоит из введения, трех глав, заключения, списка использованной литературы и приложения.

### **Основное содержание работы**

Во **введении** обосновывается выбор темы, актуальность и научная новизна диссертации, сформулированы цель и задачи работы, описываются материал и методы исследования, его теоретическая и практическая значимость, формулируется гипотеза исследования и положения, выносимые на защиту, приводятся данные апробации работы.

В **первой главе «Теоретические основы изучения паремий с компонентом "полезные ископаемые"»**, состоящей из восьми параграфов, содержится описание теоретических оснований исследования и анализ паремий с компонентом «полезные ископаемые» по лексикографическим источникам.

В **первом параграфе** представлены теоретические основы и предпосылки различных подходов к исследованию понятия *паремия*.

Описание и анализ различных толкований понятия *паремия*, представленные в работах исследователей (Т.А. Казаковой, Л.Б. Кацюбы, В.М. Мокиенко, Т.Г. Никитиной, Л.Г. Пермякова, Л.А. Шкатовой, В.Н. Ярцевой и др.), привело нас к выводу о том, что термин *пословица* употребляется чаще термина *паремия*, который считается гиперонимом термина *пословица* и *поговорка* и отмечается в современных словарях русского языка по культуре речи, стилистике, риторике. Данное наблюдение свидетельствует о сложной природе этого языкового феномена, а также о проблеме определения его статуса в русском языке. Изучая различные толкования понятия *паремия*, опираемся на определение Л.Б. Кацюбы, рассматривающей паремию как пословицу, иначе – народное речение, а также как краткое устойчивое выражение в переносном значении, в форме простого или сложного предложения, которое описывает жизненную си-



туацию, отражая при этом важное суждение, поучение, правила поведения, созданные на основе богатого житейского опыта [Кацюба 2013: 53].

До сих пор остается дискуссионным вопрос об отнесении паремий к фразеологическому фонду и идиоматической сфере русского языка (см. об этом: [Прохоров 1982; Телия 1999; Аничков 1997]). Рассматривая вопрос о фразеологичности паремий, придерживаемся мнения Л.А. Шкатовой, согласно которому паремии, как и другие единицы, отличающиеся цельностью и воспроизводимостью, «обладают отдельными чертами фразеологических единиц, не будучи ими по сути» [Шкатова 2006: 283]. Идиоматичность пословиц и поговорок отмечается в ходе образования фразеологизмов из паремий, что определяется терминами «редукция» (А.М. Бабкин, Ю.А. Гвоздарев), «эллипсис» (В.Л. Архангельский), «импликация» (В.М. Мокиенко). В узком смысле под термином *паремия* большинство исследователей понимают афоризмы народного происхождения, прежде всего, пословицы и поговорки, выполняющие функцию поучения, отражения народного миропонимания, способные в сжатой форме выразить богатый комплекс культурных смыслов, раскрывающих особенности человеческого сознания и общества в целом.

**Второй параграф** посвящен описанию терминов *пословица* и *поговорка*. Рассмотрение их толкований в современной лингвистике позволяет выделить различные точки зрения: пословицы и поговорки относятся к отдаленной области фразеологического пространства и не имеют принципиального отличия (В.Т. Бондаренко); пословицы и поговорки имеют существенное отличие от фразеологизмов и различаются способом выражения суждения (В.И. Даль, И.М. Снегирев, М.А. Рыбникова) и в плане наличия буквального и переносного смысла (А.А. Потебня, В.П. Жуков); главным признаком, отличающим пословицы от поговорок, считается признак грамматической завершенности, смысловой законченности и эмоциональной окрашенности (А.Н. Мартынова, В.П. Аникин, И.М. Снегирев, М.А. Рыбникова, Г.Л. Пермяков); поговорки, в отличие от пословиц, примыкают к фразеологии, так как обладают устойчивостью, смысловым единством, синтаксической неделимостью, воспроизводимостью и функциональной близостью к слову (А.Н. Тихонов, З.К. Тарланов); наряду с пословицами и поговорками выделяется обширный класс пословично-поговорочных выражений (А.В. Жуков, К.А. Жуков).

В данной диссертации мы придерживаемся мнения, что пословицы и поговорки имеют существенное отличие от фразеологизмов, определяясь целым рядом функционально-семантических, синтаксических особенностей, а именно характеризуются грамматической завершенностью, смысловой законченностью, наличием буквального и переносного смысла, способом выражения суждения, что выделяет их в ряду средств языкового отражения национальной картины мира.

**Третий параграф** посвящен рассмотрению проблем и основных направлений изучения паремий. Анализ существующих сборников, словарей пословиц и поговорок показал, что одной из трудностей при их составлении является то, что многие авторы к паремиям относят близкие по семантике и структуре языковые единицы: молвушки, приметы, приговорки, скороговорки, загадки и другие, имеющие паремиологический статус. Актуальной проблемой современной паремиологии является использование пословиц и поговорок, отражающих явления окружающего мира, особенности национальной и общечеловеческой культуры, в языке, письменной и устной речи, а также их функционирование в тезаурусе носителя современного языка. Такие исследователи, как Е.Е. Иванов, А. Крикман, предлагают заменить поиски предложенного Г.Л. Пермяковым «паремиологического минимума» описанием и характеристикой «основного паремиологического фонда» славянских языков на основе анализа той или иной паремии, зафиксированной в определенных источниках [Мокиенко 2010: 15]. Определение качественных и количественных критериев паремиологического фонда русского языка необходимо для создания четкой квалификации данного фонда, его описания, а также для сравнительно-исторического и типологического анализа паремий на основе достоверных, проверенных временем лингвистических данных.

В **четвертом параграфе** описаны виды классификации паремий в современной лингвистике. Анализ существующих классификаций (алфавитной, лексической, монографической, генетической, тематической) вызвал необходимость обращения к тематической классификации паремий, которая позволяет рассмотреть разнообразие тематических групп русских пословиц и поговорок, представленных в словарях и сборниках различных веков, а также выделить определенный класс пословичных изречений, в составе которых содержатся лексемы, называющие различные металлы, минералы и горные породы. Опира-

ясь на тематическую классификацию в ходе исследования, мы придерживаемся мнения Г.Л. Пермякова о том, что именно тематическая классификация паремий «дополняет их логико-семиотическую классификацию», освещающую «логическую форму их содержания», а также характеризует «логическую субстанцию их содержания» [Пермяков 2001: 18].

**Пятый параграф** посвящен исследованию паремий с компонентом «полезные ископаемые» по данным словарей и сборников русских пословиц и поговорок И.М. Снегирева «Словарь русских пословиц и поговорок», М.А. Рыбниковой «Русские пословицы и поговорки», В.П. Жукова «Словарь русских пословиц и поговорок», А.Н. Мартыновой, В.В. Митрофановой «Пословицы, поговорки, загадки», В.П. Фелициной, Ю.Е. Прохорова «Русские пословицы, поговорки и крылатые выражения: Лингвострановедческий словарь» и В.И. Зимина «Словарь-тезаурус русских пословиц, поговорок и метких выражений», в которых широко представлены паремии с названиями горных пород, металлов и минералов. На основании анализа данных словарей были выделены лексемы *алмаз, гранит, глина, железо, золото, камень, песок, серебро*, зафиксированные в большом количестве русских паремий. Рассмотрение лексикографических источников в определенной хронологии позволило выявить актуальные пословицы и поговорки (*Куй железо, пока горячо; Не все то золото, что блестит; Слово – серебро, (а) молчание – золото*), отличающиеся максимальной частотой встречаемости в различных тематических группах, подгруппах и разделах, отметить их семантические и структурные трансформации. Полученные результаты создали предпосылки для отнесения выделенных паремнологических единиц (333 единицы) к паремиям с компонентом «полезные ископаемые». На основе лексико-семантического анализа паремий с компонентом «полезные ископаемые» в «Толковом словаре живого великорусского языка» В.И. Даля исследуемые единицы были разделены на три смысловые подгруппы, что отражено в третьем защищаемом положении. Выделенные подгруппы включают паремии, отражающие национально-культурные особенности русского народа, его восприятие действительности через сопоставление со свойствами полезных ископаемых (*Ржавое железо не блестит; Поддельное золото темнеет; Золото испытывают кислотой, а человека золотом; От жару и камень треснет*).

Изучение тематических групп в лексикографических источниках дало возможность выделить паремии с компонентом «полезные ископаемые», представляющие дополнительный источник знаний об окружающем мире, о духовной жизни русского народа, имеющие значение для таких дисциплин, как культурология, лингвокультурология, этносемантика, когнитивная лингвистика. Количественное сопоставление пословиц и поговорок с лексемами *алмаз, гранит, глина, железо, золото, камень, песок, серебро* в рассмотренных лексикографических источниках позволило выявить незначительное число паремий с лексемами *гранит* и *глина*, что привело нас к решению об исключении данных лексем из представленного списка в ходе дальнейшего исследования.

В **шестом параграфе** осуществляется анализ исследуемых паремий по данным лексикографических источников пословично-поговорочного фонда русского языка XIX столетия, содержащих пословицы и поговорки, которые отличаются древностью, особой лексикой и поэтичностью, а также отражают культуру русского общества середины XIX века, его национальное мировосприятие и память. Анализ паремий, зафиксированных в словаре И.М. Снегирева, выявил минимальное количество паремий с компонентом «полезные ископаемые», которые являются прототипом большинства современных пословиц (*Время подобно железу горящему, которое ежели остынет, неудобно к кованию будет; Под лежац камень и вода нейдет; Равен будь со всеми, это дорожке золота стоит*). Паремии с компонентом «полезные ископаемые», отобранные в сборнике В.И. Даля «Пословицы русского народа», были распределены внутри каждой подгруппы по определенным разделам, характеризующим разнообразные свойства объектов природы (*прочность, пластичность, ковкость, цвет, блеск*). Так, в первой подгруппе выделен раздел паремий, в смысловой структуре которых народная мудрость раскрывается имплицитно, через описание прочности и твердости *камня и золота: С камня лык не надерешь; Камень на гору тащится, а вниз сам свалится; Золото железо режет*.

**Седьмой параграф** посвящен рассмотрению словарей паремий XX века. Словарь В.П. Жукова, иллюстрирующий употребление русских пословиц и поговорок в художественных текстах, не дал возможности выявить новые паремии с компонентом «полезные ископаемые», но показал взаимосвязь с лексикографическими источниками прошлых столетий, что подтверждает актуальность выделенных паремий и использование их в устной речи носителей русского

языка. Анализ паремий с компонентом «полезные ископаемые», выделенных на материале словаря В.И. Зими́на, А.С. Спи́рина, показал, что большую часть составляют пословицы и поговорки, описывающие особенности национальной языковой картины мира через сопоставление со свойствами полезных ископаемых (*Вода камень точит; Лгун по песку идет: чем дальше, тем труднее*). Наименьшая часть паремий входит в подгруппу пословиц и поговорок, в смысловой структуре которых на первом плане раскрываются физические и химические свойства объектов природы. В Словаре Зими́на и Спи́рина были зафиксированы новые пословицы (*Есть поедом, как ржа железо; Сей хоть в песок, да в свой часок; Тверд на слове, как камень; Кровь не вода, а сердце не камень*), а также отмечена вариативность паремий (*Золото испытывают кислотой, а человека – золотом* и *Золото пробуют кислотой, а человека – золотом*).

В **восьмом параграфе** осуществляется анализ современного словаря паремий XXI в., «Большого словаря русских поговорок» В.М. Мокиенко, Т.Г. Никитиной. Анализ поговорок с лексемами *алмаз, железо, золото, камень, песок, серебро*, входящих в Словарь Мокиенко, Никитиной, демонстрирует наличие в литературной и народной речи XIX – XXI веков большого количества поговорок с компонентом «полезные ископаемые», которые описывают физические свойства металлов, минералов и горных пород, особенности национальной языковой картины, отражают оценку явлений природы, жизни русского человека и общества во всех ее аспектах через ассоциации и сопоставление с полезными ископаемыми и их характеристиками (*Выжигать каленым железом; Строить на песке; Камень лег на сердечке; Золото помедует; Черное золото; Живое серебро*).

Во **второй главе «Паремии с компонентом «полезные ископаемые» в текстах национального корпуса русского языка»**, состоящей из четырех параграфов, определен термин *тезаурус* в научной сфере, рассмотрены состав и структура национального корпуса русского языка, проанализированы и описаны паремии с компонентом «полезные ископаемые», которые были зафиксированы в текстах различной стилистической принадлежности XIX – XXI веков в основном корпусе НКРЯ.

В **первом параграфе** рассматривается термин *тезаурус*, определяющийся в качестве объективно существующей языковой действительности, которая функционирует как определенная информационная система в человеческом

мире и отражает структуры знания отдельной личности или социума в целом на определенном этапе его развития. Моделью такой системы выступает словарь. А.А. Залевская, Е.С. Кубрякова, Ю.Н. Караулов на основе тезауруса изучали и систематизировали лексику. Такие исследователи, как Д.Л. Агранат, Б.Н. Гайдин, А.Н. Загороднюк, Н.В. Захаров, Вал.А. Луков, Вл.А. Луков, Е.А. Шустова, М.Б. Ясинская и др., рассматривали тезаурусы отдельных личностей, определенных социальных групп, а также тезаурус культуры. В диссертации мы обращаемся к тезаурусу как к особой языковой системе человеческих знаний об окружающем мире, понимая под «языковой системой» не знание слов и способность использовать их в речи, а употреблять для определения природы тезауруса. Действенными методами изучения тезауруса могут считаться эмпирические, характеризующиеся сбором и обработкой языковых фактов, что требует последующего теоретического обобщения и определенных выводов. С позиции тезауруса, познавательный мир человека интересен тем, что позволяет охарактеризовать субъективную реальность в форме языкового знания.

**Второй параграф** посвящен описанию состава и структуры национального корпуса русского языка. Национальный корпус русского языка является информационно-справочной системой, содержащей базу текстов всех стилей и жанров, отражающих конкретный период исторического развития, что позволяет быстро найти необходимую информацию по лексике, грамматике, истории языка, по его устройству и функционированию, а также проследить хронологию последовательных языковых изменений, динамику развития языка, появление новых лексических единиц и лексико-грамматических конструкций.

Для поиска и анализа паремий с компонентом «полезные ископаемые» используется основной корпус русского языка, в котором содержатся письменные тексты от середины XVIII до начала XXI века, характеризующие русский литературный язык предшествующих эпох и язык современного носителя в произведениях художественной прозы различных жанров и направлений, что представляет собой культурную значимость и дает богатый материал для апробации лингвистических исследований. Главной целью обращения к базе основного корпуса НКРЯ в ходе данного исследования является описание паремий с компонентом «полезные ископаемые», активно используемых авторами текстов различных стилей определенных временных эпох, для выявления определенной части паремиологического фонда русского языка.

В *третьем параграфе* осуществляется анализ актуальных паремий с компонентом «полезные ископаемые», зафиксированных в большом числе письменных текстов различных стилей и жанров от середины XVIII до начала XXI века (1884 документа), что позволило проследить за функционированием исследуемых актуальных пословиц и поговорок в русском тезаурусе, за трансформацией лексического состава, синтаксической конструкции, смыслового содержания традиционных форм паремий.

Из 47 актуальных паремий с лексемами *алмаз, железо, золото, камень, песок, серебро*, отличающихся максимальной частотой встречаемости в словарях русских пословиц и поговорок XIX – XXI веков, в контекстах основного корпуса НКРЯ была зафиксирована 21 паремия: с лексемой *алмаз* – 3 паремии, *железо* – 3, *золото* – 2, *камень* – 10, *песок* – 2, *серебро* – 1 паремия. Например: *Свой глаз – алмаз, а чужой – стеклышко; Куй железо, пока горячо; Куй железо, не отходя от кассы; Не все то золото, что светит (блестит); Слово – серебро, (а) молчание – золото; Под лежащий камень и вода не течет; Строить на песке* и др.

Особое место в письменных текстах основного корпуса XIX – XXI веков различной стилистической принадлежности занимают паремии с лексемой *камень* (*Держать камень за пазухой; Капля камень долбит; Как камень в воду; Сердце не камень; Нашла коса на камень; Время собирать камни; Краеугольный камень; Камень преткновения* и др.).

На этапе исследования семантических и структурных особенностей паремий с компонентом «полезные ископаемые», найденных в текстах основного корпуса НКРЯ, были выявлены лексические (*Правда дороже, чем золото*), большое число лексико-грамматических (*Молчание золото, а время деньги*), формально-словообразовательные (*Словно камень с плеч свалится*) и структурные варианты (*Камень обрастает, лежа на одном месте*), а также отмечена факультативность паремий (*Не все то золото*). Данные особенности отражают способность русских паремий трансформироваться в зависимости от описываемых в контекстах жизненных ситуаций. Такие паремии, как *Ржа железо ест; Правда дороже золота; На одном месте и камень мхом обрастает; Камень от сердца отвалился; Как камень ко дну*, в документах корпуса характеризуются вариативностью и факультативностью, что подчеркивает особенности их функционирования в русском тезаурусе.

Многие паремии с компонентом «полезные ископаемые», выделенные в текстах основного корпуса НКРЯ различных эпох, стилей и жанров, могут быть отнесены к антипословицам (*Куй железо, пока не подорожало; Не все то золото, куда вложено много денег; Не жена, а камень на шее* и др.), к универсальным (*Куй железо, пока горячо; Нашла коса на камень; Из песка веревки не свить*) или прецедентным высказываниям (*Небо в алмазах; Куй железо, пока горячо; Краеугольный камень; Камень преткновения*) и соотносятся с базовыми культурными ценностями русского народа. Смысловое содержание паремий с компонентом «полезные ископаемые», употребляемых авторами разнообразных текстов, раскрывается в контекстах через ассоциации, сопоставление с физическими, химическими свойствами природных объектов, что подтверждается результатами анализа паремий, выделенных в лексикографических источниках.

Таким образом, широкая представленность паремий с компонентом «полезные ископаемые» в текстах основного корпуса НКРЯ позволила выделить и описать их семантические, структурные изменения, сделать выводы об их активном функционировании в русском тезаурусе, о расширении паремиологического фонда русского языка на протяжении XIX – XXI веков, зафиксировать лексические, формально-словообразовательные, лексико-грамматические и структурные варианты.

В *четвертом параграфе* обобщены результаты проведенного анализа паремий с компонентом «полезные ископаемые», зафиксированных в текстах основного корпуса НКРЯ. Отмеченная вариативность и факультативность исследуемых единиц говорит о гибкости русских пословиц и поговорок, быстро реагирующих на изменения окружающей жизни, которые влияют на трансформацию их традиционной формы. Правомерным представляется мнение Т.Г. Никитиной о том, что «в языковом сознании носителей языка присутствуют канонические паремии, многие из которых устарели содержательно, но не потеряли свою актуальность как база для языковой игры» [Никитина 2015: 88]. Таким образом, есть основания полагать, что паремии с компонентом «полезные ископаемые» занимают важное место в русском тезаурусе, представляя собой не только народную мудрость, нравственную систему ценностей, но и творческий игровой способ осмысления действительности, как особую систему мироощущения, самовыражения в языке и речи.



В третьей главе «**Паремии с компонентом «полезные ископаемые» в тезаурусе носителей современного русского языка (на материале анкетирования)**», состоящей из четырех параграфов, описан метод анкетирования, этапы исследования, характеристика респондентов, анализ и классификация полученных результатов, представлена характеристика паремий с компонентом «полезные ископаемые», функционирующих в русском тезаурусе, определена их значимость для современной лингвистики и лексикографии.

В *первом параграфе* анкетирование рассматривается как частный метод исследования, с помощью которого выявляются и анализируются основные свойства, признаки объекта, составляющие предмет исследования. Используя метод анкетирования в исследовании, главной целью которого является получение, фиксация, анализ и описание информации о знаниях, мнениях, ценностной системе респондентов, их оценок различных ситуаций, событий, явлений, понимании нормативных языковых форм, мы учитывали особенности восприятия респондентами различного типа вопросов. При разработке структуры анкеты нами учитывалось правило расположения вопросов, их количество, формулировка и содержание, наличие обращений к респонденту, открытых, закрытых и специфичных вопросов, отсутствие однотипных вопросов.

*Второй параграф* посвящен описанию разработки анкеты. Для получения информации о знании, восприятии, толковании и использовании в речи паремий с лексемами *железо, золото, камень, серебро* было проведено анкетирование, цель которого – определить особенности функционирования паремий с компонентом «полезные ископаемые» в тезаурусе носителей современного русского языка. Анкетирование проводилось среди студентов двух российских вузов: Российского государственного педагогического университета им. А.И. Герцена и Санкт-Петербургского горного университета.

**Условия анкетирования.** Основное анкетирование проводилось в 2017 году среди студентов российских вузов. В опросе приняло участие 48 студентов первого курса нефтегазового факультета Санкт-Петербургского горного университета и филологического факультета РГПУ им. А.И. Герцена. Возрастная категория информантов-носителей языка – 17-18 лет. В качестве респондентов были выбраны студенты разных профилей, технического и гуманитарного, с целью сравнения особенностей функционирования паремий с компонентом «по-

лезные ископаемые» в тезауусе носителя современного русского языка разных специальностей.

В *третьем параграфе* осуществляется анализ и классификация полученных результатов анкетирования. Рассмотрение ответов респондентов показало активное функционирование в тезауусе студентов обеих профилей таких паремий с компонентом «полезные ископаемые», как *Куй железо, пока горячо; Не все то золото, что блестит; Под лежащий камень вода не течет; Нашла коса на камень; Молчание – золото; Правда дороже золота; Уговор дороже золота; Время камень рушит; Как камень ко дну* (Рис.1, 2) и минимальную частоту употребления паремий *Не хвались серебром, хвались добром; Ржа ест железо, а печаль сердце; На одном месте лежа и камень мхом обрастает; Сказанное слово – серебро, а несказанное – золото; Носить камень за пазухой*. Данные анкетирования соответствуют результатам, полученным в ходе анализа паремий с компонентом «полезные ископаемые», которые были выделены в лексикографических источниках и зафиксированы в текстах основного корпуса НКРЯ.

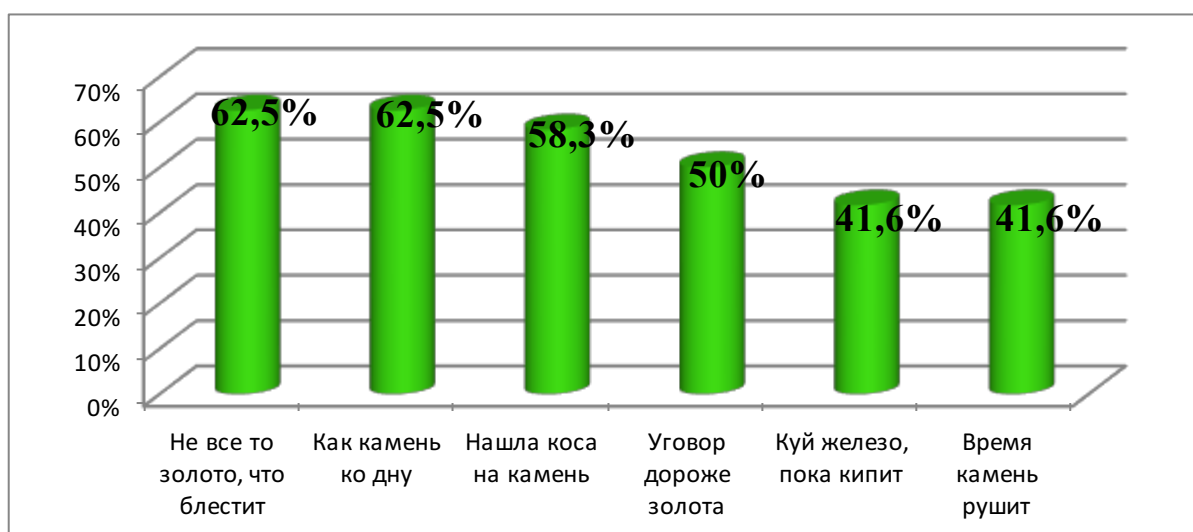


Рис. 1 Паремии с максимальной частотностью, которые респонденты технического профиля знают и употребляют в речи

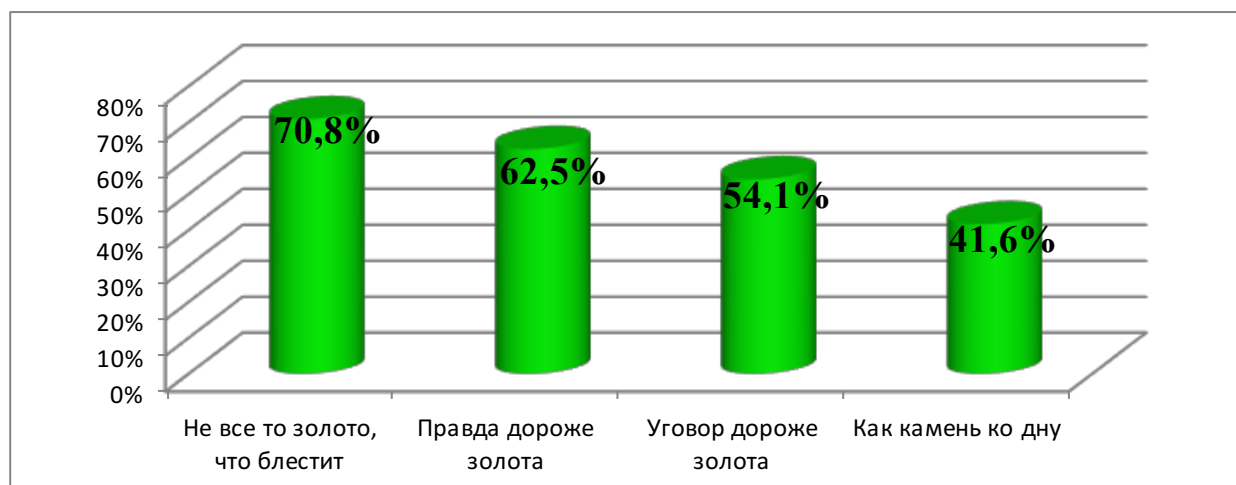


Рис. 2. Паремии с максимальной частотностью, которые респонденты гуманитарного профиля знают и употребляют в речи

На основании данных анкет было выявлено, что в тезаурусе носителей современного русского языка не функционируют паремии *Добро серебро, а золото лучше; Кто живет в добре, тот ходит в серебре; Золото познается огнем, а человек – бедой; Золото не золото, не побывав под молотом; Железо в работе не ржавеет; Против огня и камень треснет; Одним камнем моря не согреешь; С камня лык не надерешь; Капля камень долбит; Дорогому камню – золотая оправка* и др. Большинство паремий с компонентом «полезные ископаемые» (*Ржавое железо не блестит; Пропади то серебро, когда жить нехорошо; Золото хоть и веско, а кверху тянет; Когда песок по камню взойдет* и др.) респонденты обоих профилей не знают и не употребляют в речи, что характеризует содержание тезауруса носителей современного русского языка.

Важно подчеркнуть, что при восстановлении синтаксической и смысловой структуры паремий с компонентом «полезные ископаемые», при выделении и описании физических свойств объектов природы, заключенных в них, респонденты технического профиля ориентировались на свои профессиональные знания, а респонденты гуманитарного профиля опирались на общенаучные факты (Рис. 3, 4).

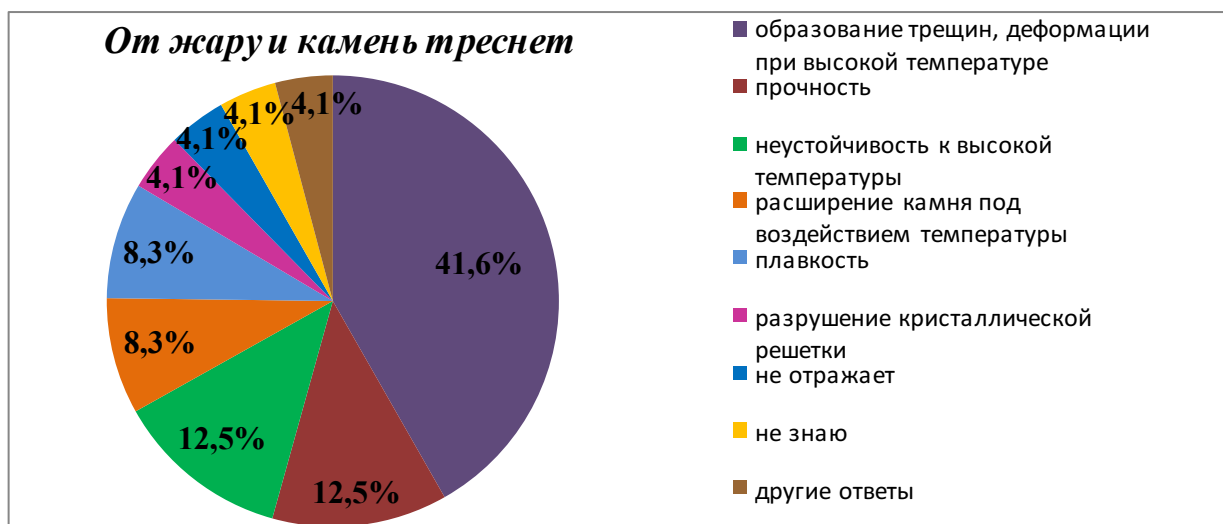


Рис. 3. Ответы респондентов технического профиля при описании свойств камня



Рис. 4. Ответы респондентов гуманитарного профиля при описании свойств камня

Результаты анкетирования, проведенного среди носителей современного русского языка, студентов технического и гуманитарного профилей, подтвердили функционирование актуальных паремий с компонентом «полезные ископаемые» в русском тезаурусе, употребление которых зависит от личностных знаний и предпочтений, языковой, общекультурной и профессиональной компетенций носителей современного русского языка, осознающих важную роль паремий в жизни русского народа.

В заключении представлены результаты проведенного исследования и определены дальнейшие перспективы работы. Трансформация лексического состава, синтаксической конструкции, а также смыслового содержания паремий

с компонентом «полезные ископаемые» была исследована с опорой на когнитивный метод, включающий анализ и сопоставление данных лексикографических источников, лексико-семантический и контекстуальный анализ. В соответствии с поставленной целью были достигнуты следующие результаты:

- исследуемые паремии описаны с опорой на лексикографические источники XIX – XXI века;

- проанализированы паремии с компонентом «полезные ископаемые», зафиксированные в текстах основного корпуса НКРЯ;

- экспериментальным путем выявлена реальная представленность паремий с компонентом «полезные ископаемые» в тезаурусе носителей современного русского языка технического и гуманитарного профилей;

- выявлены особенности функционирования паремий с компонентом «полезные ископаемые» в тезаурусе носителей русского языка;

- рассмотрена динамика семантических и структурных изменений исследуемых паремий.

Трансформированные и переосмысленные формы паремий с компонентом «полезные ископаемые», которые были выделены в данном исследовании на основе анализа лексикографических источников, текстов основного корпуса НКРЯ и анкет, характеризуют русский тезаурус, систему мировоззрения носителя языка, способ осмысления действительности, самовыражения в языке и речи.

Тезаурус, который характеризует зафиксированные словесные реакции конкретных респондентов, полученные путем анкетирования, углубляет субъективность видения и осознание словесных связей, поэтому изучение личного языкового тезауруса носителя языка остается актуальным. Для решения данной задачи необходимо обратиться к расширенному поиску и анализу текстов в иных подкорпусах НКРЯ, а также провести анкетирование среди широкой аудитории разных возрастных групп и специальностей.

Перспектива диссертационного исследования заключается в дальнейшем изучении паремий с компонентом «полезные ископаемые» в широком диапазоне, что позволит создать отдельную тематическую группу русских паремий с названиями природных объектов, которая может быть включена в макроструктуру современных словарей русских пословиц и поговорок.

Основные положения диссертации отражены в одиннадцати публикациях автора общим объемом 3,8 п.л.:

**Статьи в ведущих рецензируемых научных журналах,  
включенных в перечень ВАК Минобрнауки РФ**

1. *Потапова Н.А.* Русские пословицы тематической группы «полезные ископаемые» (на материале словарей В.И. Даля, М.А. Рыбниковой и В.И. Зиминой) // Мир русского слова. 2016. № 2. С. 31–36 (0,4 п.л.).

2. *Потапова Н.А.* Анализ понятий «пословица» и «поговорка» в современной лингвистике // Мир Науки, Культуры, Образования. 2016. № 6 (61). С. 358 – 361 (0,3 п.л.).

3. *Потапова Н.А.* Выделение паремий с лексемой «камень» в текстах национального корпуса русского языка // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2018. № 2 (80). Ч. 1. С. 131 – 135 (0,3 п.л.).

**Статьи, опубликованные в других изданиях**

4. *Потапова Н.А.* Коммуникативно-прагматические возможности русских пословиц и поговорок // Актуальные проблемы гуманитарного знания в техническом вузе: сб. науч. тр. V международной научно-метод. конф. СПб: Национальный минерально-сырьевой университет «Горный», 2015. С.161–163 (0,3 п.л.).

5. *Потапова Н.А.* Тематическая группа «полезные ископаемые» в Толковом словаре живого великорусского языка В.И. Даля (на материале пословиц) // Русская словесность в научном, культурном и образовательном пространстве (к 90-летию со дня рождения профессора В.И. Максимова): материалы докладов и сообщений XXI международной научно-метод. конф. СПб: Санкт-Петербургский государственный университет промышленных технологий и дизайна, 2016. С.109 – 113 (0,3 п.л.).

6. *Потапова Н.А.* Коммуникативно-прагматический потенциал русских фразеологизмов // Современные образовательные технологии в преподавании естественнонаучных и гуманитарных дисциплин: сб. науч. тр. III международной

научно-метод. конф. СПб: Национальный минерально-сырьевой университет «Горный», 2016. С.767 – 773 (0,4 п.л.).

7. *Потапова Н.А.* Методика работы с пословицами и поговорками в ходе обучения РКИ // Неделя науки СПбПУ: материалы науч. конф. с международным участием. СПб: Институт международных образовательных программ, 2016. С. 58 – 60 (0,2 п.л.).

8. *Потапова Н.А.* Роль русских фразеологизмов тематической группы «полезные ископаемые» в обучении РКИ // Актуальные вопросы международного образования: сб. научно-метод. тр. СПб: Санкт-Петербургский политехнический университет им. Петра Великого, 2017. С. 85 – 95 (0,6 п.л.).

9. *Потапова Н.А.* Русские паремии с лексемой *золото* (на материале словарей В.И. Даля и В.И. Зимины) // Современные образовательные технологии в преподавании естественнонаучных и гуманитарных дисциплин: сб. науч. тр. IV международной научно-метод. конф. СПб: Санкт-Петербургский горный университет, 2017. С. 128 – 134 (0,4 п.л.).

10. *Потапова Н.А.* Паремии с лексемой *железо* в базе национального корпуса русского языка // Актуальные проблемы гуманитарного знания в техническом вузе: сб. науч. тр. VI международной научно-метод. конф. СПб: Санкт-Петербургский горный университет, 2017. С.162 – 165 (0,3 п.л.).

11. *Потапова Н.А.* Национальный корпус русского языка в обучении РКИ (на материале паремий тематической группы «полезные ископаемые») // Неделя науки СПбПУ: материалы науч. конф. с международным участием. СПб: Высшая школа международных образовательных программ, 2017. С. 43 – 46 (0,3 п.л.).

**Потапова Наталья Александровна**

Паремии с компонентом «полезные ископаемые»  
в русском тезаурусе

Автореферат

диссертации на соискание ученой степени  
кандидата филологических наук

Подписано в печать 03.09.2018 г.

Формат 60×90 1/16. Усл. печ. л. 1,5

Тираж 90 экз. Заказ 187

Отпечатано в типографии

Издательства Балтийского федерального университета им. И. Канта  
236022, г. Калининград, ул. Гайдара, 6.